A Törvényszék (nyolcadik tanács) 2010. május 19-i ítélete – Wieland-Werke és társai kontra Bizottság

(T-11/05. sz. ügy)

„Verseny – Kartellek – A rézből készült vízvezetékcsövek ágazata – Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat – Folyamatos és több elemből álló jogsértés – A büntetések törvényességének elve – A ne bis in idem elve – Bírságok – A piacra gyakorolt tényleges hatás – Az érintett piac mérete – A jogsértés időtartama – Enyhítő körülmények"

1. *Közösségi jog – Általános jogelvek – Jogbiztonság – A büntetések törvényessége (vö. 58–63. pont)*

2. *Verseny – Bírságok – Összeg – Meghatározás – Az 1/2003 rendelet 23. cikkének (2) bekezdése által a Bizottságra ruházott mérlegelési jogkör – A büntetések törvényessége elvének megsértése – Hiány (1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) és (3) bekezdés) (vö. 64–72. pont)*

3. *Verseny – Közigazgatási eljárás – Jogsértést megállapító bizottsági határozat – Ugyanazon vállalkozás által elkövetett jogsértést megállapító korábbi határozat – Különböző, bár szomszédos termékek piacára irányuló jogsértések – A két jogsértés közötti feltételesség vagy koordinációs kapcsolatok hiánya – A verseny torzítására irányuló átfogó terv hiánya – A két határozat tárgyát képező jogsértések azonosságának hiánya – A »ne bis in idem« elvének megsértése – Hiány (EK 81. cikk) (vö. 81–83., 87. pont)*

4. *Verseny – Közigazgatási eljárás – A Bizottság hatásköre – Adott eljárás kettéválasztására vonatkozó hatáskör (EK 81. cikk) (vö. 101. pont)*

5. *Verseny – Bírságok – Bírságkiszabási iránymutatás – Különböző rugalmassági tényezőket figyelembe vevő számítási módszer (EK 229. cikk; 17. tanácsi rendelet, 15. cikk, (2) bekezdés és 1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) bekezdés; 98/C 9/03 bizottsági közlemény) (vö. 108–112. pont)*

6. *Verseny – Bírságok – Összeg – Meghatározás – Elrettentő jelleg – Értékelés – Az egyszerre több jogsértésben is részt vevő vállalkozás enyhébb szankcionálására vonatkozó kötelezettség – Hiány (17. tanácsi rendelet, 15. cikk és 1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk) (vö. 114., 115. pont)*

7. *Verseny – Közigazgatási eljárás – Kifogásközlés – Szükséges tartalom (17. tanácsi rendelet és 1/2003 tanácsi rendelet) (vö. 129–131. pont)*

8. *Verseny – Bírságok – Összeg – Meghatározás – Szempontok – A jogsértés súlya – Horizontális árkartell – A piac felosztása – Nagyon súlyos jogsértés (EK 81. cikk, (1) bekezdés; 17. tanácsi rendelet, 15. cikk és 1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk) (vö. 138–140. pont)*

9. *Verseny – Bírságok – Összeg – Meghatározás – Szempontok – A jogsértés súlya – A piacra gyakorolt tényleges hatás figyelembevétele (17. tanácsi rendelet, 15. cikk és 1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk; 98/C 9/03 bizottsági közlemény, 1A. pont) (vö. 143–149. pont)*

10. *Verseny – Bírságok – Összeg – Meghatározás – Szempontok – A jogsértés súlya – Az érintett termékek piacának mérete – Figyelembevétel (17. tanácsi rendelet, 15. cikk, (2) bekezdés és 1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) bekezdés; 98/C 9/03 bizottsági közlemény, 1A. pont) (vö. 160–163. pont)*

11. *Verseny – Bírságok – Összeg – Meghatározás – Szempontok – A jogsértés súlya – Az arányosság elvének tiszteletben tartása (17. tanácsi rendelet, 15. cikk, (2) bekezdés és 1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) bekezdés) (vö. 166. pont)*

12. *Verseny – Bírságok – Bírságot kiszabó határozat – Indokolási kötelezettség – Terjedelem (EK 253. cikk; 17. tanácsi rendelet, 15. cikk, (2) bekezdés és 1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) bekezdés) (vö. 177., 179. pont)*

13. *Verseny – Bírságok – Összeg – Meghatározás – Elrettentő jelleg – A szankcionált vállalkozás méretének és összesített forrásainak figyelembevétele (17. tanácsi rendelet, 15. cikk, (2) bekezdés és 1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) bekezdés; 98/C 9/03 bizottsági közlemény, 1A. pont) (vö. 189., 190., 192. pont)*

14. *Verseny – Bírságok – Összeg – Meghatározás – Szempontok – A jogsértés időtartama – Hosszú időtartamú jogsértések – A kiindulási összeg évenként 10%-kal való növelése (17. tanácsi rendelet, 15. cikk, (2) bekezdés és 1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) bekezdés; 98/C 9/03 bizottsági közlemény, 1B. pont) (vö. 203., 205., 206. pont)*

15. *Verseny – Bírságok – Összeg – Meghatározás – Szempontok – A jogsértés súlya – Enyhítő körülmények (17. tanácsi rendelet, 15. cikk, (2) bekezdés és 1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) bekezdés; 98/C 9/03 bizottsági közlemény) (vö. 227. pont)*

Tárgy

Elsősorban az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/38.069 – „rézből készült vízvezetékcsövek”-ügy) 2004. szeptember 3-án hozott C (2004) 2826 bizottsági határozat megsemmisítése iránti kereset, másodsorban, másodlagosan, az e határozatban a felperesekkel szemben kiszabott bírságok összegének csökkentése, és harmadsorban a Bizottságnak az említett összegek emelésére irányuló viszontkeresete.

Rendelkező rész

1) A Törvényszék a kerestet elutasítja.

2) A Törvényszék az Európai Bizottság által benyújtott viszontkeresetet elutasítja.

3) A Törvényszék a Wieland-Werke AG, a Buntmetall Amstetten GmbH és az Austria Buntmetall AG társaságokat kötelezi saját költségeiknek, és a Bizottság részéről felmerült költségek 90%-ának viselésére.

4) A Törvényszék a Bizottságot kötelezi saját költségei 10%-ának viselésére.

5) Az Európai Unió Tanácsa maga viseli a saját költségeit.

A Törvényszék (nyolcadik tanács) 2010. május 19-i ítélete – Outokumpu és Luvata kontra Bizottság

(T-20/05. sz. ügy)

„Verseny – Kartellek – A rézből készült vízvezetékcsövek ágazata – Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat – Bírságok – Az érintett piac mérete – Súlyosbító körülmény – Visszaesés”

1. Eljárás – Új jogalapoknak az eljárás folyamán történő előterjesztése – Feltételek (a Törvényszék eljárási szabályzata, 44. cikk, 1. §, és 48. cikk, 2. §) (vö. 57., 58. pont)